

hartmann

ALARM BREMSSCHEIBEN- SCHLOSS

ALARM BRAKE DISC LOCK

Art. No. 10040510
10040511

de ORIGINAL GEBRAUCHS-
ANLEITUNG

en INSTRUCTIONS FOR USE

fr MODE D'EMPLOI

nl GEBRUIKSAANWIJZING

it ISTRUZIONI PER L'USO

es INSTRUCCIONES DE USO

ru ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

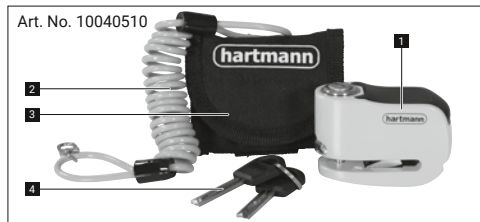
pl INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Inhaltsverzeichnis

1 Lieferumfang	_____	4
2 Allgemeines	_____	4
2.1 Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	_____	4
2.2 Zeichenerklärung	_____	5
3 Sicherheit	_____	6
3.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	_____	6
3.2 Sicherheitshinweise	_____	6
4 Anwendung	_____	8
5 Technische Daten	_____	9
6 Lagerung	_____	9
7 Reinigung und Pflege	_____	9
7.1 Reinigung	_____	9
7.2 Batterie wechseln	_____	9
8 Gewährleistung	_____	10
9 GE-Zeichen und Konformität	_____	10
10 Entsorgung	_____	10
11 Fragen zum Produkt	_____	11

ALARM BREMSSCHEIBENSCHLOSS

1 | Lieferumfang



- | | | |
|---|--------------------------|----------------------------------|
| 1 Bremsscheibenschloss mit 5 mm Schließbolzen | 2 Erinnerungsspiralkabel | 5 Werkzeug (o. Abb.) |
| 3 Transporttasche | 4 Schlüssel | 6 CR2 Lithium Batterie (o. Abb.) |



- | | | |
|--|-------------------|----------------------------------|
| 1 Bremsscheibenschloss mit 10 mm Schließbolzen | 2 Transporttasche | 5 Werkzeug (o. Abb.) |
| 3 Schlüssel | | 6 CR2 Lithium Batterie (o. Abb.) |

2 | Allgemeines

2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf die genannten hartmann Alarm Bremsscheibenschlösser (kurz: Schloss). Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit und Handhabung. Die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durchlesen, bevor das Schloss verwendet wird. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Schloss selbst oder am Fahrzeug führen. Die Anleitung ist für die weitere Nutzung aufzubewahren. Wenn das Schloss an Dritte weitergegeben wird, unbedingt diese Anleitung mitgeben. Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Im Ausland sind ggf. auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze zu beachten.

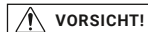
2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Schloss oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.



Elektro-Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.



Alte Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Schloss dient der Diebstahlsicherung des Motorrads, indem bei Erschütterung und/ oder Lageveränderung des Fahrzeugs bzw. des Schlosses ein bis zu 110 dB lauter Signalton ertönt und so für Aufmerksamkeit sorgt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) darf das Produkt nicht umgebaut und/ oder verändert werden.

Das Schloss darf nur, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und/ oder Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

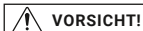
3.2 | Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen!

- Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen lassen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden. Nicht benötigtes Verpackungsmaterial entsorgen oder an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels an Erfahrung und mangels Wissens nicht ohne Aufsicht elektrische Geräte benutzen oder damit spielen lassen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung von Personen (inkl. Kindern) bestimmt, die über verminderte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten bzw. über wenig Erfahrung oder Wissen verfügen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit zuständig ist, bei der Benutzung des Gerätes beaufsichtigt.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr!**

- Das Schloss bei ausgelösten Signalton niemals ans Ohr halten. Der laute Ton kann das Gehör schädigen.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

- Aufgrund des Gewichtes des Schlosses darf dieses nicht mit der Aufbewahrungstasche an Rahmenaußenteilen montiert werden. Der Klettverschluss könnte sich öffnen, das Schloss herausfallen und in den nachfolgenden oder den Gegenverkehr geraten und Unfälle verursachen.
- Das Schloss niemals in Wasser tauchen. Die Elektronik ist spritzwassergeschützt, hält jedoch keinem Tauchgang stand.

4 | Anwendung

Zunächst prüfen, ob das Schloss für das jeweilige Fahrzeug bzw. die Bremsscheibe bzgl. Schlitztiefe, Schlitzhöhe und Schließbolzen-durchmesser geeignet ist. Dazu kann an der vorderen als auch an der hinteren Bremsscheibe geprüft werden.

Anschließend den Schließbolzen mit einem der beiden mitgelieferten Schlüssel entriegeln und den Schlüssel wieder abziehen. Jetzt das Bremsscheibenschloss auf die Bremsscheibe aufschieben. Es ertönt ein Signalton. Nun den Schließbolzen mit dem Schließzylinder herunterdrücken. Das Schloss ist verriegelt und der Alarm wird aktiviert. Wird das Schloss nicht innerhalb von 15 Sekunden verriegelt, so ertönt ein Alarmsignal.

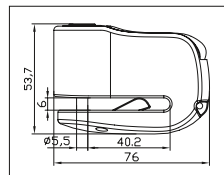
Wurde das Schloss verriegelt, hat man ca. 15 Sekunden Zeit Lageveränderungen vorzunehmen. Erschütterungen nach den 15 Sekunden haben einen Warnton zur Folge. Dieser wiederkehrende Warnton läuft ca. 7 Sekunden und geht in einen 15 Sekunden anhaltenden Sirenenton über.

Findet danach keine weitere Vibration oder Lageveränderung statt, endet die Sirene. Bei weiteren bzw. erneuten Vibrationen oder Lageveränderung, ertönt der Alarm erneut.

Durch Aufschließen und Abnehmen des Schlosses von der Bremsscheibe wird der Alarm sofort beendet.

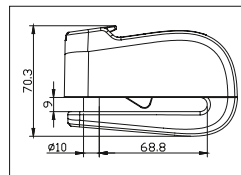
5 | Technische Daten

Art. No. 10040510



Gewicht: 370 g
Batterie: CR2 Lithium Batterie

Art. No. 10040511



750 g
CR2 Lithium Batterie

6 | Lagerung

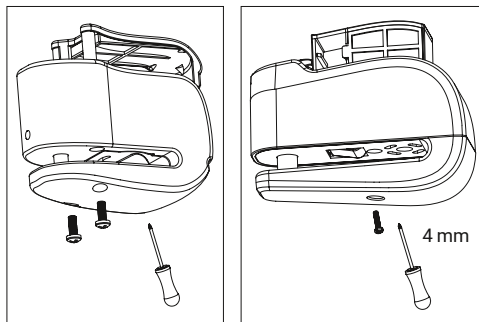
Das hartmann Alarm Bremsscheibenschloss in einem vor Witterungseinflüssen geschützten Raum in seiner Aufbewahrungstasche aufbewahren. Die Temperatur sollte zwischen -10 °C und +50 °C bei einer Luftfeuchtigkeit von max. 80% (nicht kondensierend) liegen. Die Batterie entnehmen, wenn das Schloss längere Zeit nicht genutzt werden soll. Im Fahrzeug unter der Sitzbank oder einer anderen verschließbaren Verstaumöglichkeit aufbewahren.

7 | Reinigung und Pflege

7.1 | Reinigung

Zum Reinigen des Gehäuses ein weiches Tuch und etwas mildes Reinigungsmittel verwenden. Starke Lösungsmittel wie Verdüner oder Benzin sowie Scheuermittel oder scharfkantige Werkzeuge dürfen nicht verwendet werden, da sie die Oberfläche angreifen. Keinesfalls mit reichlich Wasser reinigen – maximal mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

7.2 | Batterie wechseln



Die Schraube(n) mit dem mitgelieferten Schraubendreher von unten lösen und die obere Abdeckung entfernen. Anschließend die Silikonabdeckung entfernen und die Batterie gegen eine neue Batterie gleicher Spezifikation (CR2) austauschen. Die Abdeckungen anschließend wieder montieren und die Schrauben wieder gut festziehen.

8 | Gewährleistung

de

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren oder technisch abgeänderte Produkte sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

9 | CE-Zeichen und Konformität

CE Hiermit erklärt die Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich dieses Alarmschloss in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU sowie 2011/65/EU befindet.

10 | Entsorgung



Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst, sind gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Elektro-Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Sollte das hartmann Alarm Bremsscheibenschloss einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in der Gemeinde/ dem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

11 | Fragen zum Produkt

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung, bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: service@louis.de kontaktieren. Wir helfen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in China.

en Translation of original instructions for use

en

Contents

1	 What's included	_____	14
2	 General information	_____	15
2.1	Reading and keeping the instructions for use	_____	15
2.2	Explanation of symbols	_____	15
3	 Safety	_____	16
3.1	Intended use	_____	16
3.2	Safety instructions	_____	17
4	 How to use	_____	18
5	 Technical data	_____	19
6	 Storage	_____	19
7	 Cleaning and care	_____	20
7.1	Cleaning	_____	20
7.2	Changing the battery	_____	20
8	 Warranty	_____	21
9	 CE marking and conformity	_____	21
10	 Disposal	_____	21
11	 Questions about the product	_____	22

ALARM BRAKE DISC LOCK

1 | What's included



- 1 Brake disk lock with 5 mm locking pin
2 Spiral memory cable
3 Carry pouch
4 Key
5 Tool (not shown)
6 CR2 lithium battery (not shown)



- 1 Brake disk lock with 10 mm locking pin
2 Carry pouch
3 Key
5 Tool (not shown)
6 CR2 lithium battery (not shown)

2 | General information

2.1 | Reading and keeping the instructions for use

These instructions for use apply exclusively to the aforementioned Hartmann Alarm Brake Disc (for short: lock). They contain important information on safety and handling. Read these instructions carefully, in particular the safety instructions, before using the lock. Failure to adhere to instructions can cause damage to the lock itself or to the vehicle. Keep these instructions for future reference. If you pass the lock on to a third party, you must also hand over these instructions.

The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect current state-of-the-art technology. If abroad, you should also observe any country-specific guidelines and laws.

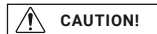
2.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions for use, on the lock or on the packaging.



WARNING!

This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.



CAUTION!

This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

IMPORTANT!

This signal word warns of possible material damage.



This symbol gives you useful additional information about assembly or usage.



Declaration of conformity (see Section "Declaration of conformity"): Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area.



This symbol indicates that the packaging and product can be recycled.



Old electrical devices must not be disposed of with household waste.



Used batteries must not be disposed of with household waste.

3 | Safety

3.1 | Intended use

The lock is used as an anti-theft device for your motorcycle. In case of vibrations and/or a change in the position of the vehicle or the lock, a loud beep of up to 110 dB sounds, thus drawing attention. For reasons of both safety and official approval (CE), the product must not be converted and/or modified.

The lock must only be used as described in these instructions for use. Any other use is considered improper use and may result in damage or injury. The manufacturer and supplier accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

3.2 | Safety instructions



WARNING!

Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge!

- Do not leave packaging material lying around. It could become a dangerous toy for children. Dispose of any packaging that is no longer required, or keep it out of the reach of children. Risk of asphyxiation!
- Do not let children or persons with restricted physical, sensory or mental abilities or lack of experience and lack of knowledge use electrical devices or play with them without supervision.
- This device is not designed for use by persons (including children) who have reduced physical, sensory or mental abilities, or those with little experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety during use of the device.



CAUTION!

Risk of injury!

- Never hold the lock to your ear when the beep has been triggered. The loud sound can cause hearing damage.

IMPORTANT!

Risk of damage!

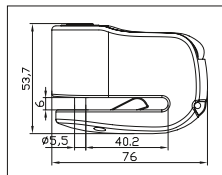
- Due to the weight of the lock, it must not be installed on the external parts of the frame with the storage bag. The hook-and-loop fastening could open, the lock could fall out and enter into the following or oncoming traffic, causing accidents.
- Never immerse the lock in water. The electronics are splash-proof but will not withstand being fully immersed.

4 | How to use

First check whether the lock is suitable for the respective vehicle, brake disc, throat depth, throat height and locking pin diameter. To do so, you can check both on the front and the rear brake disc. Then, unlock the locking pin with one of the two supplied keys and remove the key again. Now, push the brake disc lock onto the brake disc. A beep sounds. Then, push the locking pin down with the cylinder lock. The lock has been locked and the alarm is activated. If the lock is not locked within 15 seconds, an alarm sounds. Once the lock has been locked, you have approximately 15 seconds of time to make positional changes. Any vibrations after the 15 seconds will cause an acoustic alarm. This recurring acoustic alarm runs for approximately 7 seconds and then changes to a siren sound which lasts 15 seconds. If there are no more vibrations or changes in position, the siren stops. The alarm sounds again if there are further or new vibrations or a change in position. The alarm is stopped immediately when the lock is opened and removed from the brake disc.

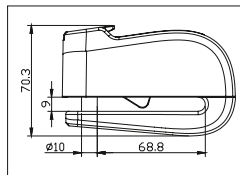
5 | Technical data

Art. No. 10040510



Weight: 370 g
Battery: CR2 lithium battery

Art. No. 10040511



750 g
CR2 lithium battery

6 | Storage

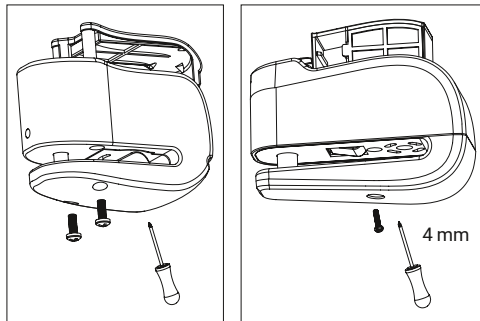
The Hartmann Alarm Brake Disc Lock must be stored in its storage bag, in a room which is protected from the elements. The temperature should be between -10°C and +50°C with a max. humidity of 80% (non-condensing). Remove the battery if you do not intend to use the lock for a prolonged period. Store in the vehicle, underneath the seat, or in another lockable storage facility.

7 | Cleaning and care

7.1 | Cleaning

Use a soft cloth and a little mild cleaning agent to clean the housing. Harsh solvents, such as thinner or petroleum ether, must not be used, nor must scouring agents or sharp tools, as these will damage the surface. Do not under any circumstances clean with copious amounts of water – at most a slightly damp cloth.

7.2 | Changing the battery



Unfasten the screw(s) with the supplied screwdriver from below and remove the upper cover. Then, remove the silicone cover and replace the battery with a new battery with the same specification (CR2). Then, fit the covers again and firmly tighten the screws again.

8 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, damage caused by an accident or by modifications or attempted repairs by unauthorised persons, or products which have been modified technically.

9 | CE marking and conformity



Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH hereby declares that this alarm lock complies with the basic requirements and the other applicable conditions of the Directives 2014/30/EU and 2011/65/EU.

10 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself in accordance with applicable local regulations.

Used electrical devices must not be disposed of with household waste!



In the event that the Hartmann Alarm Brake Disc Lock is not going to be used again, every consumer is legally obliged to take old devices to an appropriate collection point to dispose of them separately from household waste. This ensures that old devices are recycled professionally and negative effects on the environment are prevented. For this reason, electrical devices are marked with the symbol shown here.

Batteries must not be disposed of with household waste!



As a consumer, you are required by law to take all batteries, regardless of whether or not they contain harmful substances*, to a collection point in your municipality/district or to a retailer so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

*marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

Batteries must not be disposed of with household waste!

11 | Questions about the product

If you have any questions about the product and/or these instructions, please contact our Service Centre by e-mail at: service@louis.eu before using the product for the first time. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used correctly.

Made in China.

fr Traduction du mode d'emploi original

fr

Table des matières

1	 Équipement fourni	_____	24
2	 Généralités	_____	25
2.1	Lire et conserver le présent mode d'emploi	_____	25
2.2	Légende	_____	25
3	 Sécurité	_____	26
3.1	Utilisation conforme	_____	26
3.2	Consignes de sécurité	_____	27
4	 Utilisation	_____	29
5	 Caractéristiques techniques	_____	29
6	 Stockage	_____	30
7	 Nettoyage et entretien	_____	30
7.1	Nettoyage	_____	30
7.2	Remplacement de la batterie	_____	31
8	 Garantie légale	_____	31
9	 Marquage CE et conformité	_____	32
10	 Élimination	_____	32
11	 Questions concernant le produit	_____	33

BLOQUE-DISQUE DE FREIN AVEC ALARME

1 | Équipement fourni



- 1 Bloque-disque de frein avec pêne de 5 mm
- 2 Cordon spiralé de rappel
- 3 Étui de transport
- 4 Clé
- 5 Outil (sans ill.)
- 6 Batterie lithium CR2 (sans ill.)



- 1 Bloque-disque de frein avec pêne de 10 mm
- 2 Étui de transport
- 3 Clé
- 5 Outil (sans ill.)
- 6 Batterie lithium CR2 (sans ill.)

2 | Généralités

2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement au bloque-disque de frein avec alarme Hartmann mentionné (en abrégé : antivol). Il contient des remarques importantes à propos de la sécurité et de la manipulation. Lire attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité, dans leur intégralité avant d'utiliser l'antivol. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'antivol lui-même ou sur le véhicule. Conserver le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. En cas de cession de l'antivol à un tiers, transmettre impérativement le présent mode d'emploi à la personne correspondante. Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. Le cas échéant, respecter à l'étranger également les directives et les lois locales.

2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'antivol ou sur l'emballage.

 AVERTISSEMENT !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
REMARQUE !	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.

	Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits portant ce symbole satisfont à toutes les dispositions communautaires applicables dans l'espace économique européen.
	Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.
	Ne pas éliminer les appareils électriques usagés avec les ordures ménagères.
	Ne pas éliminer les batteries ou piles usagées avec les ordures ménagères.

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme

L'antivol sert à protéger la moto contre le vol : en cas de vibrations et/ou de changement de position du véhicule ou de l'antivol, un signal sonore d'une puissance jusqu'à 110 dB retentit et attire ainsi l'attention.

Pour des raisons liées à la sécurité et à l'homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou de modifier le produit.

L'antivol ne doit être utilisé que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme

non conforme et peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

3.2 | Consignes de sécurité



Cet appareil représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises.

- Ne pas laisser traîner le matériel d'emballage sans surveillance. Celui-ci pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants. Éliminer le matériel d'emballage devenu inutile ou le ranger à un emplacement inaccessible pour les enfants. Il y a risque d'asphyxie.
- Ne pas laisser les enfants et les personnes dont les capacités physiques, mentales ou psychiques sont limitées ou qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises utiliser sans surveillance ou jouer avec les appareils électriques.
- Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des personnes (y compris les enfants)

dont les capacités physiques, mentales ou psychiques sont réduites ou qui ne disposent pas de suffisamment d'expérience ou des connaissances requises, à moins que celles-ci ne soient surveillées par une personne chargée de leur sécurité pendant l'utilisation de l'appareil.



Risque de blessures !

- Ne jamais tenir l'antivol contre l'oreille pendant que le signal sonore retentit. Le son puissant peut altérer l'ouïe.

REMARQUE !

Risque de dommage !

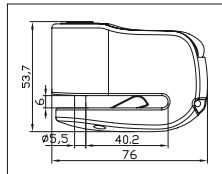
- En raison du poids de l'antivol, ne pas le monter avec l'étui de rangement sur les parties extérieures du cadre. La fermeture autoagrippante pourrait s'ouvrir. L'antivol risquerait alors de tomber puis de se retrouver sur la chaussée, pouvant ainsi provoquer des accidents pour les conducteurs situés derrière vous ou roulant en sens inverse.
- Ne jamais plonger l'antivol dans l'eau. Le système électronique est certes protégé contre les projections d'eau, mais il ne supporterait pas d'être plongé sous l'eau.

4 | Utilisation

Commencer par s'assurer que l'antivol est bien adapté au véhicule et au disque de frein et que la profondeur et la hauteur de la fente ainsi que le diamètre du pêne conviennent. Il est possible de s'en assurer en le vérifiant sur le disque de frein avant ou arrière. Déverrouiller ensuite le pêne avec l'une des deux clés fournies, puis retirer la clé. Glisser alors le bloque-disque sur le disque de frein. Un signal sonore retentit. Abaisser ensuite le pêne avec le barillet. L'antivol est verrouillé et l'alarme est activée. Si l'antivol n'est pas verrouillé en l'espace de 15 secondes, un signal d'alarme retentit. Une fois l'antivol verrouillé, l'utilisateur dispose de 15 secondes environ pour changer la position du véhicule ou de l'antivol. Toute vibration détectée après ces 15 secondes entraîne le retentissement d'un signal d'avertissement. Ce signal sonore répété retentit pendant environ 7 secondes, puis se transforme en une sirène qui dure 15 secondes. En cas d'absence de changement de position ou de vibration après cette période, la sirène s'arrête. En cas de nouveau changement de position ou de nouvelles vibrations, l'alarme retentit de nouveau. L'ouverture et le retrait de l'antivol du disque de frein entraîne l'arrêt immédiat de l'alarme.

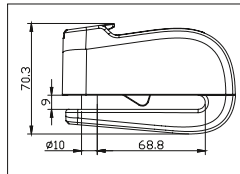
5 | Caractéristiques techniques

Art. No. 10040510



Poids : 370 g
Batterie : batterie lithium CR2

Art. No. 10040511



750 g
batterie lithium CR2

6 | Stockage

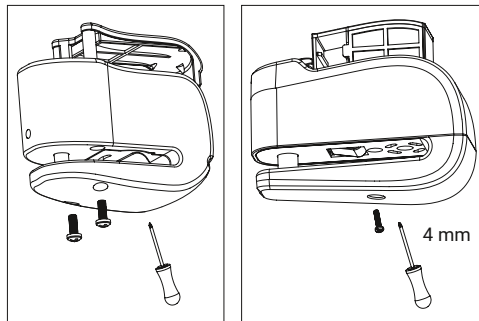
Conserver le bloque-disque de frein avec alarme Hartmann dans son étui de rangement dans une pièce à l'abri des intempéries. La température devrait être comprise entre -10 °C et +50 °C avec une humidité de l'air maxi. de 80 % (sans condensation). Retirer la batterie lorsque l'antivol n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Le conserver dans le véhicule sous la selle ou dans tout autre espace de rangement verrouillable.

7 | Nettoyage et entretien

7.1 | Nettoyage

Pour le nettoyage du boîtier, utiliser un chiffon doux et un peu de produit nettoyant doux. Il est interdit d'employer des solvants puissants, tels que des diluants ou de l'essence ainsi que des produits abrasifs ou des outils tranchants car ils attaquent les surfaces. Ne jamais le nettoyer à l'eau en quantité abondante ; le nettoyer tout au plus avec un chiffon légèrement humide.

7.2 | Remplacement de la batterie



Desserrer la/les vis par le bas à l'aide du tournevis fourni, puis retirer le couvercle supérieur. Retirer ensuite le couvercle en silicone et remplacer la batterie par une nouvelle présentant les mêmes spécifications (CR2). Monter ensuite à nouveau les couvercles, puis bien serrer la/les vis.

8 | Garantie légale

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou une personne non autorisés ou tout produit modifié sur le plan technique sont exclus de la garantie.

9 | Marquage CE et conformité



Par la présente, la société Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH déclare que ce bloque-disque avec alarme est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables des directives 2014/30/UE et 2011/65/UE.

10 | Élimination



Éliminer le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

Ne pas jeter les appareils électriques usagés avec les ordures ménagères !



Tout consommateur est tenu par la loi, dès que le bloque-disque de frein avec alarme Hartmann n'est plus en état d'être utilisé, d'éliminer l'appareil usagé séparément des ordures ménagères. De cette façon, il garantit que l'appareil usagé sera récupéré de manière conforme et évite toutes conséquences néfastes pour l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole représenté ici.

Ne pas jeter les batteries et les piles avec les ordures ménagères !



Les consommateurs sont légalement tenus de rapporter toutes les batteries et piles usagées (qu'elles contiennent des substances nocives* ou non) aux points de collecte de leur commune/quartier ou de les rendre au commerçant, afin que ceux-ci puissent les éliminer dans le respect de l'environnement.

*symbolisées par : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Ne pas jeter les batteries et les piles avec les ordures ménagères !

11 | Questions concernant le produit

Pour toutes questions concernant le produit et/ou les présentes instructions, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : service@louis-moto.fr. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

Fabriqué en Chine.

Inhoudsopgave

1 Leveringsomvang	35
2 Algemeen	36
2.1 Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	36
2.2 Toelichting bij symbolen	36
3 Veiligheid	37
3.1 Beoogd gebruik	37
3.2 Veiligheidsaanwijzingen	38
4 Toepassing	39
5 Technische gegevens	40
6 Opslag	40
7 Reiniging en onderhoud	41
7.1 Reiniging	41
7.2 Batterij vervangen	41
8 Garantie	42
9 CE-markering en conformiteit	42
10 Verwijdering	42
11 Vragen over het product	43

ALARM-REMSCHIJFSLOT

1 | Leveringsomvang



- | | | |
|---|------------------------------------|--|
| 1 Remschijfslot met een sluitbout van 5 mm | 2 Herinnerings-spiraalkabel | 5 Gereedschap (geen afb.) |
| 3 Transporttas | 4 Sleutel | 6 CR2-lithiumbatterij (geen afb.) |



- | | | |
|--|----------------------------------|--|
| 1 Remschijfslot met een sluitbout van 10 mm | 3 Sleutel | 6 CR2-lithiumbatterij (geen afb.) |
| 2 Transporttas | 5 Gereedschap (geen afb.) | |

2 | Algemeen

2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de genoemde hartmann alarm-remschijfsloten (kortweg: slot). Hierin vindt u belangrijke informatie over de veiligheid en het gebruik.

Lees de gebruiksaanwijzing, en met name de veiligheidsaanduidingen, aandachtig door voordat u het slot gaat gebruiken.

Veronachtzaming kan leiden tot schade aan het slot zelf of aan het voertuig. De gebruiksaanwijzing dient voor verder gebruik te worden bewaard. Als u het slot aan derden doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook specifieke nationale richtlijnen en wetten in acht.

2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op het slot of op de verpakking.

 WAARSCHUWING!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 VOORZICHTIG!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.



Verklaring van overeenstemming (zie hoofdstuk "Verklaring van overeenstemming"): met dit symbool gemarkeerde producten voldoen aan alle toepasselijke gemeenschappelijke voorschriften van de Europese Economische Ruimte.



Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.



Afgedankte elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil!



Afgedankte batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik

Het slot dient voor de diefstalbeveiliging van de motor doordat bij een beweging en/of een positieverandering van het voertuig resp. van het slot een tot wel 110 dB hard geluidssignaal wordt gegeven en zo de aandacht trekt.

Om redenen van veiligheid en goedkeuring (CE) mag het product niet worden omgebouwd en/of aangepast.

Het slot mag alleen worden gebruikt zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot persoonlijk letsel en/of materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

 WAARSCHUWING!

Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis!

- Laat verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden. Verwijder verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig hebt of bewaar het op een voor kinderen ontoegankelijke plaats. Er bestaat gevaar voor verstikking.
- Laat kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis niet zonder toezicht elektrische apparaten bedienen of daarmee spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (incl. kinderen) die over verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis beschikken, tenzij ze bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van een persoon die verantwoording draagt voor hun veiligheid.

 VOORZICHTIG!
Letselrisico!

- Houd het slot bij een geactiveerd geluidssignaal nooit tegen uw oor. Het harde geluid kan uw gehoor beschadigen.

AANWIJZING!**Gevaar voor beschadiging!**

- Door het gewicht van het slot mag dit niet met de opbergtas aan de buitenkant van het frame worden gemonteerd. De klittenbandsluiting zou los kunnen raken, het slot zou eruit kunnen vallen en het verkeer achter u of het tegemoetkomende verkeer kunnen hinderen en ongevallen kunnen veroorzaken.
- Dompel het slot nooit onder in water. De elektronica is bestand tegen spatwater, maar raakt beschadigd als deze volledig in water wordt ondergedompeld.

4 | Toepassing

Controleer als eerste of het slot voor het betreffende voertuig resp. de remschijf geschikt is wat betreft sleufdiepte, sleufhoogte en de diameter van de sluitbout. Dat kan zowel met de remschijf aan de voor- als aan de achterkant worden gecontroleerd. Ontgrendel de sluitbout vervolgens met een van de twee meegeleverde sleutels en verwijder de sleutel weer. Schuif het remschijfslot nu op de remschijf. Er wordt een geluidssignaal gegeven. Duw nu de sluitbout met de sluitcilinder omlaag. Het slot

is nu vergrendeld en het alarm wordt geactiveerd. Als het slot niet binnen 15 seconden wordt vergrendeld, wordt er een alarmsignaal gegeven.

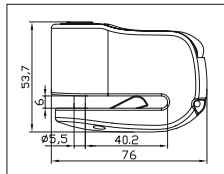
Als het slot is vergrendeld, hebt u ca. 15 seconden de tijd om de positie van het slot te wijzigen. Bewegingen na die 15 seconden hebben een waarschuwingssignaal tot gevolg. Dit herhaaldelijke waarschuwingssignaal duurt ca. 7 seconden en gaat over in een 15 seconden durend sirenegeluid.

Als hierna geen sprake meer is van trillingen of positieveranderingen, stopt de sirene. Wanneer de trilling aanhoudt resp. nieuwe trillingen of een positieverandering volgen, wordt opnieuw een alarmsignaal gegeven.

Het alarm wordt direct beëindigd wanneer u het slot opent en van de remschijf verwijdt.

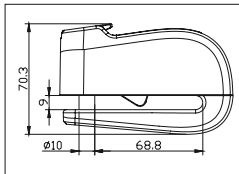
5 | Technische gegevens

Art. No. 10040510



Gewicht: 370 g
Batterij: CR2-lithiumbatterij

Art. No. 10040511



750 g
CR2-lithiumbatterij

6 | Opslag

Bewaar het hartmann alarm-remschijfslot in de opbergtas in een tegen weersinvloeden beschermde ruimte. De temperatuur dient tussen -10 °C en +50 °C te liggen bij een luchtvochtigheid van

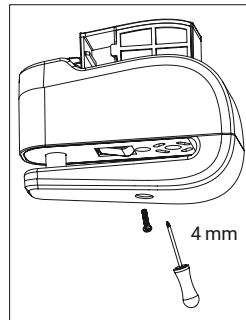
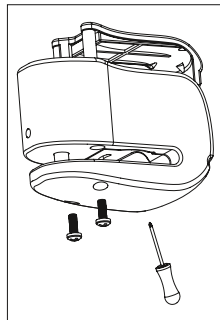
max. 80% (niet condenserend). Verwijder de batterij als het slot gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Bewaar dit product onder het zadel of op een andere afsluitbare opbergplaats.

7 | Reiniging en onderhoud

7.1 | Reiniging

U kunt de behuizing reinigen met een zachte doek met een mild reinigingsmiddel. Sterke oplosmiddelen zoals verdunners of benzine, of schuurmiddelen en scherp gereedschap mogen niet worden gebruikt, omdat deze het oppervlak aantasten. Niet met veel water reinigen – maximaal met een licht bevochtigde doek.

7.2 | Batterij vervangen



Draai de schroef/schroeven met de meegeleverde schroevendraaier van onderen los en verwijder de bovenste afdekking. Verwijder hierna de silicone afdekking en vervang de batterij door een nieuwe van hetzelfde type (CR2). Plaats de afdekking hierna weer terug en draai de schroeven weer stevig aan.

8 | Garantie

Op dit product wordt de wettelijke garantie van twee jaar gegeven. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade die door een ongeval, manipulatie of reparatiepoging door niet-geautoriseerde klantenservices of personen ontstaat, of technisch gewijzigde producten zijn uitgesloten van de garantie.

9 | CE-markering en conformiteit



Hierbij verklaart Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH dat dit alarmslot voldoet aan de fundamentele voorschriften en de overige toepasselijke bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU.

10 | Verwijdering



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

Afgedankte elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil!



Mocht het hartmann alarm-remschijfslot ooit niet meer kunnen worden gebruikt, dan is elke consument wettelijk verplicht om afgedankte elektrische apparaten gescheiden van het huisvuil af te geven. Op deze manier wordt ervoor gezorgd dat afgedankte apparaten vakkundig gerecycled en negatieve effecten op het milieu vermeden worden. Daarom zijn elektrische apparaten gemarkeerd met het hier afgebeelde symbool.

Batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil!



Consumenten zijn wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of zij schadelijke stoffen* bevatten, in te leveren bij een inzamelpunt in hun gemeente/wijk of in de winkel, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden verwerkt.

*gemarkeerd met: Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood

Batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil!

11 | Vragen over het product

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dient u vóór het eerste gebruik van het product via e-mail contact op te nemen met ons servicecenter: service@louis.nl. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in China.

Indice

1 Contenuto della fornitura	45
2 Informazioni generali	46
2.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	46
2.2 Legenda	46
3 Sicurezza	47
3.1 Uso conforme	47
3.2 Istruzioni per la sicurezza	48
4 Impiego	49
5 Dati tecnici	50
6 Stoccaggio	50
7 Pulizia e cura	51
7.1 Pulizia	51
7.2 Sostituzione della batteria	51
8 Garanzia	52
9 Marchio CE e conformità	52
10 Smaltimento	52
11 Domande sul prodotto	53

BLOCCADISCO CON ALLARME

1 | Contenuto della fornitura



- | | | |
|--|------------------------------------|---|
| 1 Bloccadisco con perno di chiusura da 5 mm | 2 Cavo promemoria a spirale | 5 Utensile (senza fig.) |
| 3 Borsa per trasporto | 4 Chiavi | 6 Batteria CR2 al litio (senza fig.) |



- | | | |
|---|------------------------------|---|
| 1 Bloccadisco con perno di chiusura da 10 mm | 2 Borsa per trasporto | 5 Utensile (senza fig.) |
| 3 Chiavi | | 6 Batteria CR2 al litio (senza fig.) |

2 | Informazioni generali

2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente ai bloccadisco con allarme hartmann indicati (in breve: bloccadisco). Esse contengono informazioni importanti per la sicurezza e l'impiego. Leggerle accuratamente prima di utilizzare il bloccadisco, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare danni al bloccadisco stesso o al veicolo. Le istruzioni devono essere conservate per eventuali utilizzi futuri. Qualora il bloccadisco venga ceduto a terzi, questo dovrà essere accompagnato dalle presenti istruzioni. Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

2.2 | Legenda

I simboli e le avvertenze di seguito illustrati sono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul bloccadisco o sull'imballaggio.

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
NOTA!	Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Dichiarazione di conformità"): i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili all'interno dell'Area economica europea.



Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.



I vecchi apparecchi elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Le batterie vecchie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

3 | Sicurezza

3.1 | Uso conforme

Il bloccadisco serve a evitare il furto della moto. In caso di vibrazioni e/o modifica della posizione della moto o del bloccadisco, viene infatti emesso un segnale acustico di 110 dB che richiama l'attenzione.

Per motivi di sicurezza e omologazione (CE) non è consentito effettuare conversioni e/o modificare il prodotto.

Il bloccadisco deve essere utilizzato solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può comportare danni a persone e/o cose.

Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.



Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o prive di esperienza e conoscenza.

- Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini. Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. Sussiste il pericolo di soffocamento.
- Non consentire a bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza di utilizzare o giocare con apparecchiature elettriche senza supervisione.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) che hanno ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, poca esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza durante l'utilizzo.



Pericolo di lesioni!

- Non tenere mai vicino all'orecchio il bloccadisco se il segnale acustico è attivo. Il forte suono può danneggiare l'udito.

NOTA!

Pericolo di danni!

- A causa del peso del bloccadisco, quest'ultimo non va montato sulle parti esterne del telaio con la custodia. La chiusura in velcro potrebbe aprirsi, il bloccadisco cadere, colpire gli altri utenti della strada che seguono o procedono in senso opposto e causare incidenti.
- Non immergere mai il bloccadisco in acqua. L'elettronica è protetta contro gli spruzzi, ma non resiste all'immersione.

4 | Impiego

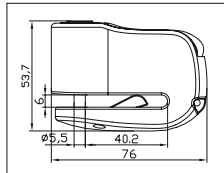
Prima di tutto controllare se il bloccadisco è adatto alla moto o al disco freno per quanto riguarda profondità/altezza gola e diametro del perno di chiusura. A questo proposito, occorre effettuare un controllo sia sul disco freno anteriore, sia su quello posteriore. Sbloccare poi il perno di chiusura con una delle due chiavi fornite ed estrarre nuovamente la chiave. Ora spingere il bloccadisco sul disco freno. Si sente un segnale acustico. Ora spingere verso il basso il perno di chiusura con il cilindro di chiusura. Il bloccadisco è bloccato e l'allarme viene attivato. Se il bloccadisco non viene bloccato entro 15 secondi, si sente un segnale di allarme. Se il bloccadisco è stato bloccato, si hanno ca. 15 secondi di tempo per modificare la posizione. Qualsiasi vibrazione che si

verifichi dopo 15 secondi comportano l'attivazione del segnale acustico di avvertimento. Questo segnale acustico di avvertimento ricorrente dura ca. 7 secondi e diventa un segnale continuo durante 15 secondi.

Se successivamente non si verificano vibrazioni né modifiche della posizione, il segnale acustico cessa. In caso di ulteriori o nuove vibrazioni o cambiamenti di posizione, l'allarme scatta di nuovo. L'allarme cessa immediatamente aprendo e togliendo il bloccadisco dal disco freno.

5 | Dati tecnici

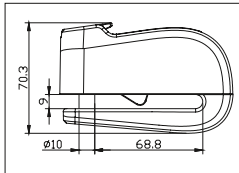
Art. No. 10040510



Peso: 370 g

Batteria: batteria CR2 al litio

Art. No. 10040511



750 g

batteria CR2 al litio

6 | Stoccaggio

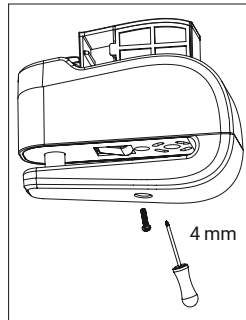
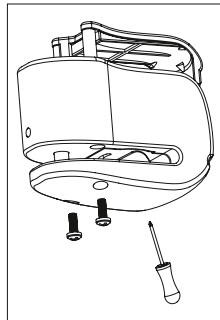
Conservare il bloccadisco con allarme hartmann in un ambiente protetto dagli agenti atmosferici, nella sua custodia. La temperatura deve essere compresa tra -10 °C e +50 °C con un'umidità dell'aria pari all'80% max (senza condensa). Togliere la batteria se il bloccadisco non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Conservare nella moto sotto la sella o in un altro luogo con serratura.

7 | Pulizia e cura

7.1 | Pulizia

Per pulire l'alloggiamento, utilizzare un panno morbido e un detergente delicato. Solventi aggressivi come diluenti, benzina e abrasivi o utensili a spigoli vivi non devono essere utilizzati in quanto intaccherebbero la superficie. Non pulire mai con abbondante acqua, al massimo con un panno leggermente inumidito.

7.2 | Sostituzione della batteria



Dal basso allentare la/e vite/i con il cacciavite in dotazione e rimuovere la copertura superiore. Rimuovere quindi la copertura in silicone e sostituire la batteria con una nuova con le medesime specifiche (CR2). Rimontare quindi le coperture e riserrare bene le viti.

8 | Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione da parte di servizi assistenza non autorizzati o persone non competenti. Sono altresì esclusi dalla garanzia prodotti modificati sotto il profilo tecnico.

9 | Marchio CE e conformità



Con la presente, Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH dichiara che questo bloccadisco con allarme è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE.

10 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità alle normative locali.

Non smaltire i vecchi apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!



Qualora il bloccadisco con allarme hartmann non sia più utilizzabile, l'utente è tenuto per legge a consegnare i vecchi apparecchi differenziandoli dai rifiuti domestici. Questo per garantire il corretto smaltimento del vecchio apparecchio ed evitare effetti negativi sull'ambiente. A tale scopo, le apparecchiature elettriche sono contrassegnate con il simbolo raffigurato a lato.

Non smaltire le batterie, ricaricabili e non, nei rifiuti domestici!



In qualità di utilizzatore dell'apparecchio, l'utente è tenuto per legge a consegnare tutte le batterie, ricaricabili e non, contenenti o meno sostanze nocive*, presso un punto di raccolta del comune/quartiere o in negozio, per assicurare uno smaltimento ecocompatibile delle stesse.

*contrassegnate con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Non smaltire le batterie, ricaricabili e non, nei rifiuti domestici!

11 | Domande sul prodotto

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza via e-mail all'indirizzo: service@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Cina.

Índice de contenidos

1 Volumen de suministro	55
2 Información general	56
2.1 Leer y guardar las instrucciones de uso	56
2.2 Símbolos empleados	56
3 Seguridad	57
3.1 Uso previsto	57
3.2 Indicaciones de seguridad	58
4 Utilización	59
5 Datos técnicos	60
6 Almacenamiento	60
7 Limpieza y conservación	61
7.1 Limpieza	61
7.2 Cambiar la pila	61
8 Garantía	62
9 Marca CE y conformidad con las normas	62
10 Gestión de desechos	62
11 Preguntas sobre el producto	63

CANDADO CON ALARMA PARA DISCO DE FRENO

1 | Volumen de suministro



- | | | |
|--|-------------------------------------|--|
| 1 Candado para disco de freno con vástago de cierre de 5 mm | 2 Cable espiral recordatorio | 5 Herramienta (sin ilustr.) |
| 3 Bolsa de transporte | 4 Llaves | 6 Pila de litio CR2 (sin ilustr.) |



- | | | |
|---|------------------------------|--|
| 1 Candado para disco de freno con vástago de cierre de 10 mm | 2 Bolsa de transporte | 5 Herramienta (sin ilustr.) |
| 3 Llaves | | 6 Pila de litio CR2 (sin ilustr.) |

2 | Información general

2.1 | Leer y guardar las instrucciones de uso

Las presentes instrucciones de uso se refieren exclusivamente a los candados con alarma para disco de freno hartmann anteriormente nombrados (en adelante, candado). Contienen indicaciones importantes sobre la seguridad y el manejo. Antes de utilizar el candado, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Su inobservancia puede provocar deterioros en el propio candado o en el vehículo. Guarde las instrucciones para su uso posterior. Si entrega el candado a terceros, adjunte siempre las presentes instrucciones. Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, deben tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

2.2 | Símbolos empleados

En las presentes instrucciones de uso, en el candado y en el embalaje se emplean los siguientes símbolos y avisos.

 ADVERTENCIA	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
 ATENCIÓN	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.
NOTA	Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.
	Este símbolo le proporciona información adicional útil sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Declaración de conformidad (ver capítulo «Declaración de conformidad»): los productos caracterizados con este símbolo cumplen todas las normativas comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.



Está prohibido desechar los aparatos eléctricos usados con la basura doméstica.



Está prohibido desechar las pilas usadas con la basura doméstica.

3 | Seguridad

3.1 | Uso previsto

El candado es un dispositivo antirrobo para motocicletas que emite una señal acústica de hasta 110 dB cuando el vehículo/candado son sometidos a vibración y/o un cambio de posición, llamando así la atención.

Por razones de seguridad y de homologación (CE) está prohibido transformar y/o modificar el producto.

Únicamente está permitido utilizar el candado del modo que se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños personales y/o materiales. El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños debidos al uso incorrecto o diferente del previsto.



Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, determinadas personas discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento.

- No deje el material de embalaje tirado descuidadamente en cualquier lugar. Este podría servir de juguete peligroso para los niños. Deseche adecuadamente el material de embalaje que no vaya a necesitar o guárdelo en un lugar fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- No deje que niños o personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento utilicen sin supervisión aparatos eléctricos o jueguen con ellos.
- Este aparato no ha sido concebido para ser usado por personas (niños incluidos) con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con poca experiencia y conocimiento, salvo que estén supervisadas durante la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.



Peligro de lesiones

- No acerque nunca el candado a la oreja cuando esté activada la señal acústica. El fuerte sonido puede dañar el oído.

NOTA

Peligro de deterioro

- Debido al peso del candado, absténgase de montarlo con la bolsa de almacenaje en piezas exteriores del chasis. El cierre velcro podría abrirse, el candado podría caer y chocar contra los vehículos que circulan por detrás o en sentido contrario y causar accidentes.
- No sumerja nunca el candado en agua. La electrónica está protegida contra las salpicaduras de agua, pero no soporta una inmersión.

4 | Utilización

En primer lugar, compruebe si el candado es adecuado para el vehículo/disco de freno respectivo en cuanto a la profundidad de la ranura, la altura de la ranura y el diámetro del vástago de cierre. Esto puede comprobarse tanto en el disco de freno delantero como en el trasero.

A continuación, desbloquee el vástago de cierre con una de las dos llaves suministradas y retire la llave. Deslice ahora el candado sobre el disco de freno. Se emite una señal acústica. Presione ahora hacia abajo el vástago de cierre junto con el cilindro de cierre. El candado está bloqueado y la alarma activada. Si el

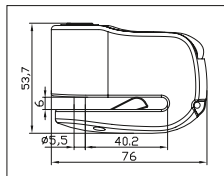
candado no se bloquea en el plazo de 15 segundos, se emite una señal de alarma.

Una vez bloqueado el candado, se dispone de aproximadamente 15 segundos para realizar cambios de posición. Pasados los 15 segundos, cualquier vibración activará un tono de advertencia. Este tono de advertencia recurrente se emite durante aproximadamente 7 segundos para luego dar paso a un sonido de sirena de 15 segundos de duración.

Si después no vuelve a producirse ninguna vibración o cambio de posición más, la sirena se apaga. La alarma vuelve a sonar si el candado detecta una nueva vibración o cambio de posición. La alarma se apaga de inmediato al desbloquear y retirar el candado del disco de freno.

5 | Datos técnicos

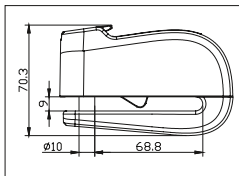
Art. No. 10040510



Peso: 370 g

Pila: Pila de litio CR2

Art. No. 10040511



750 g

Pila de litio CR2

6 | Almacenamiento

Guarde el candado con alarma para disco de freno hartmann dentro de su bolsa de almacenaje en un lugar protegido contra las condiciones meteorológicas. La temperatura debe situarse entre

-10 °C y +50 °C, con una humedad del aire del 80 % como máximo (sin condensación). Extraiga la pila si no va a utilizar el candado durante un periodo de tiempo prolongado. En el vehículo, guarde el candado bajo el asiento o en otro compartimento con cerradura.

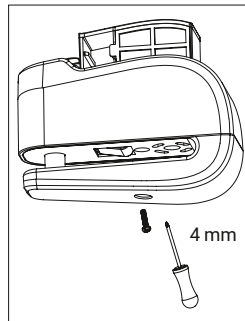
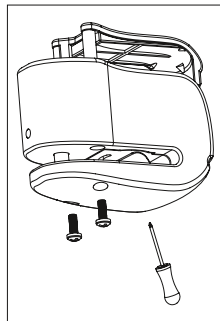
7 | Limpieza y conservación

es

7.1 | Limpieza

Utilice un paño blando y un poco de detergente suave para limpiar la carcasa. No se deben utilizar disolventes fuertes, como diluyente o gasolina, ni productos abrasivos o herramientas de cantos afilados, dado que deterioran la superficie. No limpie el candado en ningún caso con agua abundante; como mucho con un paño ligeramente humedecido.

7.2 | Cambiar la pila



Utilice el destornillador incluido en el suministro para soltar el(los) tornillo(s) desde abajo y retire la tapa superior. A continuación, retire la cubierta de silicona y cambie la pila por una nueva de las

mismas características (CR2). Por último, vuelva a colocar la tapa y apriete los tornillos firmemente.

8 | Garantía

El presente producto tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto y daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación a cargo de servicios de atención al cliente o personas no autorizados, ni productos sometidos a modificaciones técnicas.

9 | Marca CE y conformidad con las normas



Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH declara que este candado con alarma cumple los requerimientos básicos y las demás disposiciones pertinentes de las directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE.

10 | Gestión de desechos



Deseche el material de embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

Los aparatos eléctricos usados no son basura doméstica.



Si alguna vez se deja de utilizar el candado con alarma para disco de freno hartmann, todo consumidor está obligado por ley a no tirar los aparatos usados a la basura doméstica. De esta forma se garantiza que los aparatos usados se reciclen de manera adecuada y se evitan efectos negativos en el medio ambiente. Por esta razón, los aparatos eléctricos se identifican con el símbolo aquí representado.

Las pilas y baterías recargables no deben desecharse con la basura doméstica.



Como consumidor está obligado por ley a entregar todas las pilas y baterías recargables, tanto si contienen contaminantes* como no, en un centro de recogida de desechos de su municipio o barrio o en un comercio, de forma que puedan ser eliminadas de manera ecológica. *etiquetadas con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo

Las pilas y baterías recargables no deben desecharse con la basura doméstica.

11 | Preguntas sobre el producto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente escribiendo a la dirección de correo electrónico: service@louis.eu. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

Fabricado en China.

Оглавление

1 Комплект поставки	65
2 Общие сведения	66
2.1 Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	66
2.2 Пояснение условных обозначений	66
3 Безопасность	67
3.1 Использование по назначению	67
3.2 Указания по технике безопасности	68
4 Применение	70
5 Технические характеристики	71
6 Хранение	71
7 Очистка и уход	71
7.1 Очистка	71
7.2 Замена батарейки	72
8 Гарантия	72
9 Знак CE и соответствие	73
10 Утилизация	73
11 Вопросы об изделии	74

ЗАМОК НА ТОРМОЗНОЙ ДИСК С СИГНАЛИЗАЦИЕЙ

1 | Комплект поставки



- | | | |
|---|--------------------------------------|---|
| 1 Замок на тормозной диск с запирающим болтом 5 мм | 2 Спиральный трос-напоминание | 5 Инструмент (не изображен) |
| 3 Сумка для транспортировки | 4 Ключи | 6 Литиевая батарейка CR2 (не изображена) |



- | | | |
|--|------------------------------------|---|
| 1 Замок на тормозной диск с запирающим болтом 10 мм | 2 Сумка для транспортировки | 5 Инструмент (не изображен) |
| 3 Ключи | | 6 Литиевая батарейка CR2 (не изображена) |

2 | Общие сведения

2.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на указанные замки hartmann на тормозной диск с сигнализацией (коротко: замок). В ней содержатся важные указания по безопасности и обращению. Перед использованием замка внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно — указания по технике безопасности. Несоблюдение может привести к повреждению как самого замка, так и транспортного средства. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче замка третьему лицу обязательно приложите к нему данную инструкцию. Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. Ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы.

2.2 | Пояснение условных обозначений

Следующие условные обозначения и сигнальные слова используются в данной инструкции по эксплуатации, на замке или на упаковке.



Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.



Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к умеренной или незначительной травме.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.



Этот символ обозначает дополнительную полезную информацию по сборке или эксплуатации изделия.



Декларация о соответствии (см. главу «Декларация о соответствии»): изделия, обозначенные этим символом, соответствуют всем применимым предписаниям в пределах стран-участников договора Европейского экономического пространства.



Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.



Запрещается выбрасывать отслужившие свой срок электроприборы вместе с бытовым мусором.



Отработавшие батарейки запрещается выбрасывать вместе с бытовым мусором.

3 | Безопасность

3.1 | Использование по назначению

Замок используется на мотоцикле в качестве противоугонного устройства. Он привлекает внимание звуковым сигналом

громкостью до 110 дБ в случае сотрясения или изменения положения транспортного средства.

В целях обеспечения безопасности и по причинам, связанным с выдачей допуска (СЕ), запрещается переделывать изделие и/или вносить изменения в его конструкцию.

Замок можно использовать только в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной травм и/или материального ущерба. Изготовитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

3.2 | Указания по технике безопасности



Опасность для детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (например, для лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не обладающих достаточными знаниями и опытом!

- Не оставляйте упаковочный материал без присмотра. Он может стать опасной игрушкой для детей. Утилизируйте ненужный упаковочный материал или храните его в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Не позволяйте детям или лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицам,

не обладающим достаточными знаниями и опытом, пользоваться электрическими приборами без присмотра или играть с ними.

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не обладающими достаточными знаниями и опытом, за исключением тех случаев, когда они используют устройство под надзором лица, ответственного за их безопасность.



Опасность травмирования!

- Не держите замок возле уха, если сработала сигнализация. Громкий звук может вызвать повреждение органов слуха.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Опасность повреждения!

- Из-за значительного веса замка его нельзя хранить в сумке для хранения, пристегнутой к наружным элементам рамы. Липучка может расстегнуться, замок вылетит в сторону участников попутного или встречного движения и станет причиной аварии.
- Не погружайте замок в воду. Электроника защищена от брызг воды, но не рассчитана на погружение в воду.

4 | Применение

В первую очередь убедитесь, что замок подходит для конкретного транспортного средства или тормозного диска с канавками соответствующей глубины и высоты и диаметром отверстия под запирающий болт. На предмет соответствия можно проверять как передний, так и задний тормозной диск. Затем с помощью одного из входящих в комплект поставки ключей отпирите запирающий болт и снова извлеките ключ. Наденьте замок на тормозной диск. Раздастся звуковой сигнал. Нажмите на запирающий болт с цилиндром замка. Замок закроется, и активируется функция сигнализации. Если замок не заблокируется в течение 15 секунд, прозвучит сигнал тревоги.

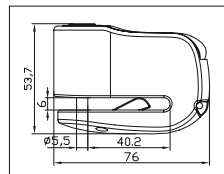
После блокировки замка у Вас есть 15 секунд на изменение положения. По истечении 15 секунд любые сотрясения ведут к срабатыванию предупредительного звукового сигнала. Этот повторяющийся предупредительный звуковой сигнал длится около 7 секунд и переходит в звук сирены, звучащий 15 секунд.

При отсутствии дальнейших вибраций или изменений положения звучание сирены прекращается. При наличии дальнейших вибраций или изменений положения звук сирены повторяется снова.

При открывании и снятии замка с тормозного диска звук сирены немедленно прекращается.

5 | Технические характеристики

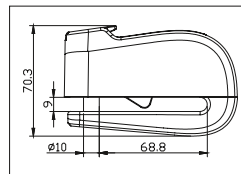
Art. No. 10040510



Вес: 370 г

Батарейка: литиевая CR2

Art. No. 10040511



750 г

литиевая CR2

6 | Хранение

Храните замок hartmann на тормозной диск с сигнализацией в защищенном от воздействия погодных условий помещении и в сумке для хранения. Температура должна находиться в пределах от -10 °C до +50 °C при влажности воздуха не более 80 % (без конденсации). Если замок долгое время не будет использоваться, извлекайте из него батарейку. Храните его на транспортном средстве под сиденьем или в другом запирающемся на ключ месте.

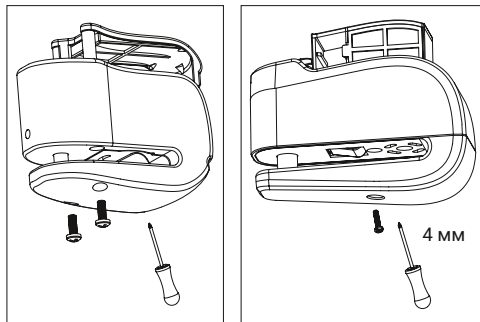
7 | Очистка и уход

7.1 | Очистка

Для очистки корпуса используйте мягкую салфетку и немного мягкого чистящего средства. Не разрешается использовать сильные растворители, такие как разбавители или бензин, а также абразивные средства или острые предметы, так как они оказывают агрессивное воздействие на поверхность. Ни

в коем случае нельзя мыть большим количеством воды — можно протирать только слегка увлажненной тканью.

7.2 | Замена батарейки



Ослабьте винт (винты) снизу входящей в комплект поставки отверткой и снимите верхнюю крышку. Затем снимите силиконовое уплотнение и замените старую батарейку на новую с теми же характеристиками (CR2). Установите на место уплотнение и крышку, плотно затяните винты.

8 | Гарантия

На данное изделие предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение двух лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате ДТП, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшиеся попытке ремонта не уполномоченными сервисными службами или лицами,

а также имеющие признаки технических изменений конструкции.

9 | Знак CE и соответствие

Настоящим компания Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH заявляет, что данный замок с сигнализацией соответствует основным требованиям и другим применимым положениям директив 2014/30/EC и 2011/65/EC.

10 | Утилизация



Утилизируйте упаковочный материал и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

Запрещается выбрасывать отслужившие свой срок электроприборы вместе с бытовым мусором!



После того, как замок hartmann на тормозной диск с сигнализацией станет непригодным к <эксплуатации, в соответствии с законом, каждый потребитель обязан утилизировать отслуживший прибор отдельно от бытового мусора. Такой подход обеспечивает надлежащую переработку отслуживших свой срок приборов и позволяет избежать негативного воздействия на окружающую среду. Поэтому на электроприборы наносится изображенный здесь символ.

Запрещается выбрасывать аккумуляторы/батарейки вместе с бытовым мусором!



В соответствии с законом, потребители обязаны сдавать все батарейки и аккумуляторы, независимо от того, содержат ли они вредные вещества*, в пункт приема вторресурсов в своем населенном пункте/районе или в торговой сети, для обеспечения их утилизации безопасным для окружающей среды способом.

*имеют следующие обозначения: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец

Запрещается выбрасывать аккумуляторы/батарейки вместе с бытовым мусором!

11 | Вопросы об изделии

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции свяжитесь перед первым использованием изделия с нашей службой сервисного обслуживания по электронной почте: service@louis.eu. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

Сделано в Китае.

pl Tłumaczenie oryginału instrukcji użytkowania

Spis treści

1	 Zakres dostawy	76
2	 Informacje ogólne	77
2.1	Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie	77
2.2	Objasnienie symboli	77
3	 Bezpieczeństwo	78
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	78
3.2	Instrukcje bezpieczeństwa	79
4	 Zastosowanie	80
5	 Dane techniczne	81
6	 Przechowywanie	81
7	 Czyszczenie i pielęgnacja	82
7.1	Czyszczenie	82
7.2	Wymiana baterii	82
8	 Rękojmia	83
9	 Oznaczenie CE i zgodność	83
10	 Utylizacja	83
11	 Pytania dotyczące produktu	84

BLOKADA TARCZY HAMULCOWEJ Z ALARMEM

1 | Zakres dostawy



- | | | | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Blokada tarczy hamulcowej z trzpieniem blokującym 5 mm | 2 | Spiralna linka przypominająca | 5 | Narzędzie (brak ilustracji) |
| 3 | Torba transportowa | 6 | Bateria litowa CR2 (brak ilustracji) | | |
| 4 | Klucz | | | | |



- | | | | |
|---|---|---|--------------------------------------|
| 1 | Blokada tarczy hamulcowej z trzpieniem blokującym 10 mm | 5 | Narzędzie (brak ilustracji) |
| 2 | Torba transportowa | 6 | Bateria litowa CR2 (brak ilustracji) |
| 3 | Klucz | | |

2 | Informacje ogólne

2.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja użytkowania odnosi się wyłącznie do wymienionych blokad hamulcowych z alarmem firmy hartmann (w skrócie: blokada). Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania. Przed zastosowaniem blokady należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, ze szczególnym uwzględnieniem instrukcji bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie może prowadzić do uszkodzenia blokad lub pojazdu. Instrukcję należy zachować celem ewentualnego wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania blokady osobom trzecim należy koniecznie dołączyć do niej niniejszą instrukcję. Instrukcja użytkowania opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów.

2.2 | Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze, umieszczone na blokadzie lub opakowaniu.



Ten symbol ostrzegawczy / to słowo ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.



Ten symbol ostrzegawczy / to słowo ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.

WSKAZÓWKA!

To słowo ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Ten symbol dostarcza przydatnych informacji dodatkowych odnośnie montażu lub użytkowania produktu.



Deklaracja zgodności (zob. rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie obowiązujące przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.



Zużytych urządzeń elektrycznych nie wolno usuwać łącznie z odpadami z gospodarstw domowych.



Nie wyrzucać zużytych baterii/akumulatorów wraz z odpadami domowymi.

3 | Bezpieczeństwo

3.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Blokada jest zabezpieczeniem antykradzieżowym motocykla, które w przypadku wystąpienia wstrząsów i/lub zmiany położenia pojazdu lub blokady, emituje sygnał dźwiękowy o natężeniu do 110 dB, zwracając w ten sposób uwagę.

Ze względów bezpieczeństwa i dopuszczenia do eksploatacji (CE) produkt nie może być przebudowywany ani modyfikowany.

Blokada może być używana wyłącznie zgodnie z opisem zamieszczonym w niniejszej instrukcji użytkowania. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu i/lub szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

3.2 | Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą!

- Nie pozostawiać bez nadzoru rozrzuconych materiałów wchodzących w skład opakowania. W rękach dzieci mogą one stać się niebezpieczną zabawką. Niepotrzebne materiały opakowania należy wyrzucić albo przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Nie pozwalać dzieciom lub osobom o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź też dysponującym niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, na używanie urządzeń elektrycznych bez nadzoru lub zabawę nimi.
- Opisane urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, chyba że użytkowanie urządzenia ma miejsce pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

pl



Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Nigdy nie trzymać blokady przy uchu, kiedy włączony jest sygnał dźwiękowy. Głośny dźwięk może uszkodzić słuch.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

- Z uwagi na masę blokady nie można jej montować z torbą do przechowywania na zewnętrznych częściach ramy. Zapięcie na rzep może się rozpiąć, a blokada może wypaść i spaść na jezdnię, a tym samym spowodować wypadek.
- Nie zanurzać blokady w wodzie. Elektronika jest chroniona przed bryzgami wody, ale nie jest odporna na zanurzanie.

4 | Zastosowanie

W pierwszej kolejności sprawdzić, czy blokada pasuje do danego pojazdu lub tarczy hamulcowej pod względem głębokości i wysokości szczeliny oraz średnicy trzpienia blokującego. Można to sprawdzić zarówno na przedniej, jak i tylnej tarczy hamulcowej. Następnie odblokować trzpień blokujący przy pomocy jednego z dwóch zawartych w dostawie kluczyków i wyjąć kluczyk. Nasunąć blokadę tarczy hamulcowej na tarczę hamulcową. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Docisnąć trzpień blokujący wkładką. Blokada jest zamknięta, a alarm aktywny. Jeśli blokada nie zostanie zamknięta przez 15 sekund, rozlegnie się dźwięk alarmu.

Po zamknięciu blokady jeszcze przez 15 sekund można zmienić

położenie pojazdu. Wstrząsy po 15 sekundach aktywują sygnał ostrzegawczy. Powtarzający się sygnał ostrzegawczy jest emitowany przez około 7 sekund i przechodzi w sygnał syreny trwający 15 sekund.

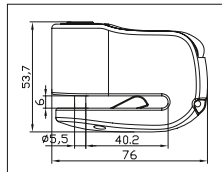
Jeśli wstrząsy nie powtórzą się lub położenie się nie zmieni, syrena wyłączy się. W przypadku kolejnych wstrząsów lub zmiany położenia alarm uruchomi się ponownie.

Otworzenie i zdjęcie blokady z tarczy hamulcowej spowoduje natychmiastowe wyłączenie alarmu.

pl

5 | Dane techniczne

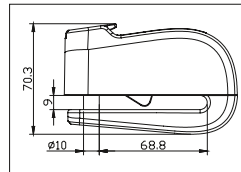
Art. No. 10040510



Masa: 370 g

Bateria: Bateria litowa CR2

Art. No. 10040511



750 g

Bateria litowa CR2

6 | Przechowywanie

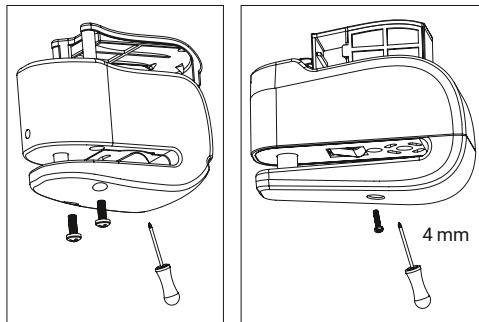
Blokadę tarczy hamulcowej firmy hartmann należy przechowywać w miejscu chronionym przed wpływem warunków atmosferycznych w torbie do przechowywania. Temperatura powinna wynosić od -10°C do +50°C przy wilgotności powietrza maks. 80% (brak kondensacji). Jeśli blokada nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię. Blokadę należy przechowywać w pojeździe pod kanapą motocyklową lub w innym miejscu z możliwością zamknięcia.

7 | Czyszczenie i pielęgnacja

7.1 | Czyszczenie

Do czyszczenia obudowy należy używać miękkiej ściereczki oraz niewielkiej ilości łagodnego środka czyszczącego. Nie należy stosować silnych rozpuszczalników, takich jak rozcieńczalniki lub benzyna, a także ostrych narzędzi, ponieważ uszkadzają one powierzchnię produktu. Blokady nie należy czyścić dużą ilością wody – najwyżej lekko wilgotną szmatką.

7.2 | Wymiana baterii



Odkręcić śrubę(-y) od dołu za pomocą zawartego w zestawie wkrętaka i zdjąć górną pokrywę. Następnie usunąć pokrywę silikonową i wymienić baterię na nową o takiej samej specyfikacji (CR2). Następnie zamknąć pokrywę i dobrze dokręcić śrubę(-y).

8 | Rękojmia

Niniejszy produkt jest objęty ustawową dwuletnią rękojmią. Okres rękojmi rozpoczyna swój bieg z dniem zakupu. Rękojmia nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo użytkowanych oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieautoryzowanych serwisantów bądź osoby nieposiadające odpowiednich kwalifikacji, a także produktów modyfikowanych pod względem technicznym.

pl

9 | Oznaczenie CE i zgodność

CE Firma Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH oświadcza niniejszym, że opisana blokada jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi obowiązującymi postanowieniami dyrektywy 2014/30/UE oraz 2011/65/UE.

10 | Utylizacja



Materiał opakowaniowy oraz sam produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami domowymi!



Jeżeli blokada tarczy hamulcowej z alarmem firmy hartmann nie nadaje się już do użytku, użytkownik jest prawnie zobowiązany oddać zużyty sprzęt do utylizacji i nie wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Gwarantuje to fachową utylizację zużytego sprzętu oraz minimalizuje negatywny wpływ na środowisko naturalne. Z tego względu urządzenia elektryczne oznaczane są przestawionym obok symbolem.

Baterie i akumulatory nie mogą być usuwane łącznie z odpadami domowymi!



Konsument ma prawny obowiązek zdawania wszelkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe* czy nie, w najbliższym punkcie selektywnej zbiórki odpadów komunalnych bądź w sklepie, tak aby mogły one zostać przekazane do utylizacji.

*oznaczone następująco: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

Baterie i akumulatory nie mogą być usuwane łącznie z odpadami domowymi!

11 | Pytania dotyczące produktu

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przy pierwszym użyciu produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta, e-mail: service@louis.eu. Sprawnie poinformujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Chinach.

hartmann

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany

Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • order@louis.de

Detlev Louis AG • Oberfeld 15 • 6037 Root LU • Switzerland

Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 • service@louis-moto.ch

MA-10040510/11-01-2106